

創価大学  
国際仏教学高等研究所  
年 報

平成17年度  
(第9号)

Annual Report  
of  
The International Research Institute for Advanced Buddhology  
at Soka University  
for the Academic Year 2005

創価大学・国際仏教学高等研究所  
東京・2006・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology  
Soka University  
Tokyo・2006

## 活動報告（平成17年3月以降）

「研究所運営委員会」を年に2、3回の割合で開会。  
「国際仏教学高等研究所所員会」を月2回の割合（夏期・冬期休暇中を除く）で開会。  
「ORC検討委員会」を月2回の割合（夏期・冬期休暇中を除く）で開会。  
以下、月日を追って研究所および所長・所員の主要な活動を記す。

平成17年

3月1日(火) 「オープン・リサーチ・センター整備事業」（「仏教文献学研究センター」）の活動の一環として研究所ウェブページ開設 (<http://iriab.soka.ac.jp/orc/>)

3月22日(火)~23日(水) 菅野博史所長、ステファノ・ザケティ、工藤順之  
(財)東洋哲学研究所 第21回学術大会に出席

3月24日(木)~30日(水) 菅野所長 第19回国際宗教学宗教史会議世界大会 (IAIR, 開催地: 東京) に出席。Convenerとして、パネル “New Buddhist Movements as a Response to the Latter Days of the Law in China” を組織するとともに、“Huisi’s Perspective on the *Lotus Sūtra* as Seen through the *Meaning of the Course of Ease and Bliss in the Lotus Sūtra*” と題して発表。また、他のパネルで、“Inclusivism and Religious Tolerance in the *Lotus Sūtra*” と題して発表。

4月1日(金) 辛嶋静志 ストックホルム、国立民族博物館でコータン出土『法華経』チベット語古訳写本調査（三菱財団人文科学研究助成）

4月7日(木) 辛嶋 スウェーデン国立社会科学高等研究院 (The Swedish Collegium for Advanced Study in the Social Sciences) にて“A Project for a Buddhist Chinese Dictionary” と題して講演。

4月9日(土)~12日(火) 辛嶋 ロシア、サンクト・ペテルブルグ、ロシア科学院東方学研究所サンクト・ペテルブルグ支所を訪問し、梵語写本を調査（三菱財団人文科学研究助成）

4月18日(月) 辛嶋 スウェーデン出張（招聘）より帰国  
スウェーデン国立社会科学高等研究院 (The Swedish Collegium for Advanced Study in the Social Sciences) 客員研究員として中国語大辞典プロジェクト (Thesaurus Linguae Sericae: An Historical and Comparative Encyclopaedia of Chinese Conceptual Schemes) に参加し、漢訳仏典資料を担当 (2005.1.21~)

4月26日(火) 年報・研究叢書発送

- ・『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』平成16年度(第8号) [3月31日付]
- ・Stefano ZACCHETTI, *A Critical Synoptic Edition with an Annotated Translation of Chapters 1-3 of Dharmarakṣa's Guang zan jing 光讚經, Being the Earliest Chinese Translation of the Larger Prajñāpāramitā* (BPPB VIII), 2005, x + 457 pages, ISBN 4-9980622-7-1.

5月14日(土) 菅野所長 東アジア仏教研究会第7回定例研究会に出席（於：東洋大学）

5月12日(木)~26日(木) 辛嶋 アメリカ出張（招聘）  
ワシントン大学アジア言語文化学科にてガンダーラ語仏典について共同研究  
5/18 “A Project for a Buddhist Chinese Dictionary” と題して講演

5月23日(月)~26日(木) 菅野所長 第10回国際法華経会議（開催地：北京）に出席。  
“‘Relative Subtlety’ and ‘Absolute Subtlety’ in Zhiyi and Jizang: Concerning their

Interpretations of the Word 'Subtlety' (*miao* 妙) in the Title of the *Lotus Sūtra* と題して発表。

- 6月11日(土)~25日(土) 辛嶋 ロンドン、ロシア出張 (三菱財団人文科学研究助成)  
ロシア、サンクト・ペテルブルグ、ロシア科学院東方学研究所サンクト・ペテルブルグ支所を訪問し、中央アジア出土梵語写本を調査  
ロンドン、大英図書館にて中央アジア出土梵語写本を調査
- 6月16日(水) 第5回ORC「仏教文献学研究センター」公開講演会 (= 第31回仏教学懇話会)  
ボストン大学、マルコム・デヴィッド・エッケル博士 (Prof. Dr. Malcolm David Eckel, Department of Religion, Boston University) を招聘  
テーマ「清弁と彼の論争相手」(Bhavya and His Buddhist Opponents)
- 6月17日(木)~7月27日(水) ダニエル・B・スティーブンソン博士 (Dr Daniel B. Stevenson, University of Kansas) 本研究所客員研究員として滞在
- 7月15日(金)~16日(土) ORC「仏教文献学研究センター」ワークショップ  
ピーター・スキリング博士 (Dr. Peter Skilling) を招き、仏教学研究の現状について討議
- 7月20日(水) 第6回ORC「仏教文献学研究センター」公開講演会 (= 第32回仏教学懇話会)  
ベルリン・ブランデンブルク科学アカデミー、ペーター・ツィエム博士 (Dr. Peter Zieme, Leader of the research group "Turfan Studies" at the Berlin Brandenburg Academy of Sciences and Humanities) を招聘  
テーマ「ウイグル語『法華経』—特に観音の変身に着目して—」(The uigur versions of the Lotus Sutra with special reference to the metamorphoses of Avalokiteśvara)
- 7月29日(金)~30日(土) 菅野所長 日本印度学佛教学会第56回学術大会 (於: 四天王寺国際仏教大学) 所長 理事会に出席。また「『法華文句』における四種釈について」と題して発表
- 7月末日 ステファノ・ザケッティ助教授退職 (ヴェネチア大学[カ・フォスカリ]赴任)
- 8月27日(土) 菅野所長 2005年度創価大学夏季大学講座にて「『法華経』を読む(1)—序品・方便品」と題して講演。
- 8月29日(月)~9月3日(土) 菅野所長、辛嶋、王藤  
第14回国際仏教学会 (International Association of Buddhist Studies, 開催地: ロンドン) に参加し、それぞれ以下の題目で発表  
菅野: "Huisi's Perspective on the Concept of 'Forbearance' as Seen through His *Meaning of the Lotus Sūtra's Course of Ease and Bliss*" [9/2]  
辛嶋: "On newly identified Sanskrit fragments from the collections of the British Library and the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies" [8/30]  
do.: "Underlying languages of early Chinese 'Translations of Buddhist scriptures'" [8/31]  
do.: "Who composed the *Lotus Sūtra*? — Antagonism between wilderness and village monks" [9/2]  
王藤: "A textual history of the *Karmavibhaṅga*: Further evidence from the fragments in the Schøyen collection" [8/30]
- 9月5日(月)~10日(土) 辛嶋 ベルリン出張 (招聘)  
ベルリン・ブランデンブルク科学アカデミーにて"A Project for a Buddhist Chinese Dictionary"と題して講演。ベルリン国家図書館・インド美術館を訪問。中央アジア出土梵語断簡および美術品を調査

- 9月17日(土) 菅野所長 東アジア仏教研究会第8回定例研究会に出席 (於: 学習院大学)
- 10月7日(金) 菅野所長 ハーバード大学世界宗教研究センター・イェンチン研究所・東洋哲学研究所共催シンポジウム (開催地: アメリカ・ケンブリッジ) に出席。  
“The *Lotus Sūtra* and the Dialogue of Religions” と題して発表。
- 10月22日(土) 菅野所長 八王子市「いちよう塾」で、「『法華経』と常不軽菩薩」と題して講演。
- 11月11日(金) 菅野所長 第47回天台宗教学大会 (於: 大正大学) に参加。
- 11月4日(木)~8日(月) 菅野所長 中国・北京に出張  
第1回中日仏学会議に出席 (於: 人民大学)  
「『大乘止観法門』における本覚・不覚の概念」と題して発表
- 11月27日(日) ORC「仏教文献学研究センター」ワークショップ  
ホーカン・ヴァルケスト (Dr. Håkan Wahlquist, Senior Curator of Asian Collection; Keeper of the Sven Hedin Foundation, National Museum of Ethnography, Stockholm), 石川巖 (東方研究会) の両氏を招き、「チベット古訳経典」について討議
- 12月3日(土) 菅野所長 東アジア仏教研究会第4回年次大会に出席 (於: 駒沢大学)
- 12月9日(金) 第7回ORC「仏教文献学研究センター」公開講演会 (= 第33回仏教学懇話会)  
ペンシルヴァニア大学教授、ヴィクター・メヤー博士 (Prof. Dr. Victor H. Mair, Pennsylvania University) を招聘  
テーマ「中国中世期における仏教と道教の交渉」(Buddho-Taoist Interactions in Early Medieval China)
- 平成18年  
1月1日(土) ジャン・ナティエ教授着任 (前インディアナ大学宗教学科教授)

# 国際仏教学高等研究所所長・所員の著作 (List of Publications of the IRIAB Director and Fellows)

## 菅野 博史 (Hiroshi KAN'NO) Director

- 『法華經—永遠の菩薩道』(中国語版)台湾:地球書房,2005.1.  
 『現代語訳阿含經—長阿含經—』第六卷,共訳,平河出版社,2005.12,ISBN4-89203-330-8,pp.262-271,460-463. (*Annotated Translation of the Chinese Version of the Dīrghāgama*, coauthor, vol. 6, Tokyo: Hirakawa Shuppansha, 2005).  
 「『法華經』の現代意義」李四龍・周学農主編『哲学、宗教与人文』,商務印書館,2004.12, pp. 639-649.  
 「中国佛教早期經典注釈書の性格」『世界宗教研究』増刊,総第100期,2004.12, pp. 15-20.  
 「『法華經』の包容主義と宗教寛容」『世界宗教研究』増刊,総第100期,2004.12, pp. 62-70.  
 「『大乗止観法門』における「本覚」・「不觉」の概念」『創価大学人文論集』17, 2005.3, pp. 68-88.  
 「初期中国仏教の経疏について」『村中祐生先生古稀記念論文集・大乗仏教思想の研究』,東京:山喜房仏書林,2005.6, pp. 19-36.  
 “Inclusivism and Religious Tolerance in the *Lotus Sūtra*,” in: *The Journal of Oriental Studies* 15, 2005.12, pp. 94-108.  
 「『法華文句』における四種釈について」『印度学仏教学研究』54-1, 2005.12, pp. 79-87.  
 【翻訳】  
 任繼愈「現代文明と宗教対話」『東洋学術研究』44-1, 2005.5, pp. 86-94.  
 卓新平「現代社会における宗教対話の苦境と希望」『東洋学術研究』44-1, 2005.5, pp. 95-111.  
 魏道儒「宗教対話に有益な仏教の伝統的資源」『東洋学術研究』44-1, 2005.5, pp. 112-124.  
 魏常海「現代の中日仏教における世間の重視」『東洋学術研究』44-2, 2005.12, pp. 97-115.

## I. 学会研究機関等・役員:

1. 日本印度学仏教学会・理事/評議員(2001-).
2. 日本宗教学会・評議員(2004-).
3. 中国人民大学客員教授(2001-).
4. 勸東洋哲学研究所研究員(1985-)/主任研究員(2004-)/評議員(1992-).
5. 勸東京大学仏教青年会評議員(2003-).
6. 東アジア仏教研究会会長(2003-)

## 湯山 明 (Akira YUYAMA)

- 「楞伽島備忘牒記の雑學的拾遺」『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』第8号(2004), 2005, pp. 3-20.  
 (“Further Notes on the Island of Lanka,” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 3-20).  
 “Miscellanea Philologica Buddhica (III),” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 377-394.

## I. 学会研究機関等・役員/研究所員:

1. 立正大学法華經文化研究所・特別所員(1978-).  
 Extraordinary Member, Institute for the Comprehensive Studies of the Lotus Sutra at Rissho University (Tokyo).

2. パーリ学仏教文化学会・理事 (1987- ).  
Member on the Board of Directors of the Japanese Society for the Study of Pali and Buddhist Culture (Administration: Aichi Gakuin University, Nagoya).
3. 仏教伝道協会・外国人留学生奨学金選定委員会・委員 (1990- ).  
Member on the Selection Committee of the BDK Fellowships for Foreign Students to Promote Buddhist Research in Japan (Buddhist Promoting Foundation, Tokyo).
4. 日本印度学仏教学会・評議員 (理事・評議員: 1990-1995 / 評議員: 2001- ).  
Member on the Board of Councilors of the Japanese Association of Indian and Buddhist Studies.

## II. 学術出版編集委員 :

1. 英訳大蔵経・編集委員会・常任委員 (1982- ).  
Permanent Member on the Editorial Board of the *BDK English Tripiṭaka* (Tokyo-Berkeley: Buddhist Promoting Foundation, 1991- ).
2. 『大英仏教叢書』編集諮問委員会・委員 (1988- ).  
Member on the Editorial Advisory Board of the *Buddhica Britannica* (Editor: Tadeusz Skorupski / Tring-London 1989- ).
3. 『インド・イラン学』誌・協同編集委員 (2000- ).  
A Joint Editor of the *Indo-Iranian Journal* (Dordrecht: Reidel Publishing).
4. 『アジア学』誌・学術奨励委員会・委員 (2000- ).  
Member on the Committee of Scientific Patronage of the *Studia Asiatica* (Bucharest: Centre for the History of Religions, University of Bucharest).
5. 『批判的パーリ語辞典』編集諮問委員会 (1988-2000 / 2000- ) / 運営委員会・委員 (2000- ).  
Member on both the Steering Committee and the Advisory Board of *A Critical Pali Dictionary* (Copenhagen: Institute of Asian Studies, University of Copenhagen).
6. 『インド国際仏教学』誌・編集諮問委員会・委員 (2000- ).  
Member on the Editorial Advisory Board of the *Indian International Journal of Buddhist Studies*, edited by A. K. Narain (Sarnath, Varanasi).
7. 『梵語法典集成』学術委員会・委員 (2001- ).  
Member on the Scientific Committee of the *Corpus Iuris Sanscriticum* under the direction of Oscar Botto (Turin).
8. 『トリノ・インド学誌』学術委員会・委員 (2003- ).  
Member on the Scientific Board of the *Indologica Taurinensia*, Official Organ of the International Association of Sanskrit Studies, founded and directed by Oscar Botto (Turin).

## III. 学会員 :

1. Academy of Religious Studies (Buddhism Section), U.S.A.
2. American Oriental Society (Life Member).
3. Association for Asian Studies (Life Member).
4. 仏教思想学会 / Association of Buddhist Philosophy (Tokyo).
5. Deutsche Morgenländische Gesellschaft.
6. Gesellschaft für Indo-Asiatische Kunst (Berlin).
7. 東方学会 / Institute of Eastern Culture [Tōhō Gakkai] (Tokyo).
8. International Association of Buddhist Studies (Life Member).
9. International Association of Orientalist Librarians.

10. International Association of Sanskrit Studies.
11. International Association of Tibetan Studies.
12. 日本南アジア学会/Japanese Association for South Asian Studies.
13. 日本印度学仏教学会/Japanese Association of Indian and Buddhist Studies (Tokyo).
14. 日本宗教学会/Japanese Association of Religious Studies.
15. 日本パーリ学仏教文化学会/Japanese Society for the Study of Pali and Buddhist Culture (Nagoya).
16. 日本仏教学会/Nippon Buddhist Research Association.
17. Pali Text Society (Oxford).
18. Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (London).
19. Siam Society (Bangkok).
20. Société Asiatique (Paris).
21. 日仏東洋学会/Société franco-japonaise des études orientales (Tokyo-Kyoto).
22. ジャイナ研究会/Society for Jaina Studies (Kyoto).
23. 大谷大学・仏教学会/Society of Buddhist Studies (Otani University, Kyoto).

#### IV. アジア研究関連協会員：

1. Asiatic Society of Japan (Tokyo).
2. 国際文化会館/International House of Japan (Tokyo).
3. 日本ブータン友好協会/Japan-Bhutan Friendship Association (Tokyo).
4. 日仏会館/Maison Franco-Japonaise (Tokyo).
5. Ostasiatische Gesellschaft (OAG): Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens (Tokyo).

#### ジャン・ナティエ (Jan NATTIER) [2006.1~]

##### Selected Publications

##### [Books]:

- A Few Good Men: The Bodhisattva Path according to the Inquiry of Ugra (Ugrapariprocāsūtra)* (University of Hawaii Press, 2003)
- Buddhism Across Boundaries: Chinese Buddhism and the Western Regions* (Taipei, Taiwan: Fo Kuang Shan Publications, 1999) (editor, with John R. McRae).
- Once Upon a Future Time: Studies in a Buddhist Prophecy of Decline* (Berkeley: Asian Humanities Press, 1991)

##### [Articles]:

- “The Proto-History of the *Buddhāvataṃsaka*: The *Pusa benye jing* 菩薩本業經 and the *Dousha jing* 兜沙經.” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 323-360.
- “Qiuluzi 秋露子, An Early Chinese Name for Śāriputra.” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 361-376 [with Seishi KARASHIMA].
- “The Twelve Divisions of Scriptures 十二部經 in the Earliest Chinese Buddhist Translations.” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2003*, vol. VII, 2004, pp. 167-196.
- “The Indian Roots of Pure Land Buddhism: Insights from the Oldest Chinese Versions of the Larger *Sukhāvatīvyūha*.” in: *Pacific World* [memorial volume for Prof. Masatoshi Nagatomi of Harvard University], 3rd series, no. 5 (2003), pp. 179-201.
- “The Ten Epithets of the Buddha in the Translations of Zhi Qian 支謙.” in: *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year*

2002, vol. VI, 2003, pp. 207-250.

"The 'Eleven Precepts' for Laity in the *Ugrapariprcchāsūtra*," in: The Sakurabe Ronshu Committee ed., *Early Buddhism and Abhidharma Thought in Honour of Dr. Hajime Sakurabe on His Seventy-seventh Birthday* (Kyoto, Japan: Heirakuji shoten, 2002), pp. 33-43 [horizontal section].

"The Realm of Akṣobhya: A Missing Piece in the History of Pure Land Buddhism." in: *Journal of the International Association of Buddhist Studies* (Lausanne, Switzerland), vol. 23, no. 1 (2000), pp. 71-102.

"Who Is a Buddhist? Charting the Landscape of Buddhist America." in: Charles S. Prebish and Kenneth K. Tanaka, eds., *The Faces of Buddhism in America* (University of California Press, 1998), pp. 183-195 + 318-322.

"The Heart Sūtra: A Chinese Apocryphal Text?" in: *Journal of the International Association of Buddhist Studies*, vol. 15, no. 2 (1992), pp. 153-223.

\* Japanese synopsis by Noriyuki KUDO, "Hannya shingyō kenkyū no shin tenkai" [New Developments in Research on the Heart Sūtra], in: *Tōbō Zakke*, no. 7 (1994), pp. 27-47.

"Church Language and Vernacular Language in Central Asian Buddhism." in: *Numen*, vol. 37 (1990), pp. 195-219.

"*Eke boluysan*: A Note on the Colophon to the *Bolor Erike*." in: *Acta Orientalia* (Budapest), vol. 44, no. 3 (1990), pp. 395-408.

"The Meanings of the Maitreya Myth: A Typological Analysis." in: Alan Sponberg and Helen Hardacre, eds., *Maitreya, the Future Buddha* (London: Cambridge University Press, 1988), pp. 23-47.

#### [Review Articles]:

"*The Teaching of Vimalakīrti (Vimalakīrtinirdeśa)*: A Review of Four English Translations." in: *Buddhist Literature*, vol. 2 (2000), pp. 234-258.

"Buddhist Studies in the Postcolonial Age." (a review of Donald S. Lopez, Jr., ed., *Curators of the Buddha: The Study of Buddhism under Colonialism*). in: *Journal of the American Academy of Religion* vol. 65, no. 2 (1997), pp. 469-485.

"History, Subjectivity, and the Study of Buddhism." (a review of *The Vision of Buddhism* by Roger Corless). in: *Journal of the American Academy of Religion*, vol. 60, no. 3 (1992), pp. 525-536.

"Nomads, 'Barbarians,' and the Study of Inner Asia." (a review of Denis Sinor, ed., *The Cambridge History of Early Inner Asia*). in: *Journal of the American Oriental Society*, vol. 111, no. 4 (1991), pp. 776-784.

#### 辛嶋静志 (Seishi KARASHIMA)

"Two Sanskrit Fragments of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* in the Mannerheim Collection," in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 81-104 + 4 plates.

"A Trilingual Edition of the Lotus Sutra -- New editions of the Sanskrit, Tibetan and Chinese versions (3)," in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 105-189.

"An Old Tibetan Translation of the Lotus Sutra from Khotan: The Romanised Text Collated with the Kanjur Version (1)," in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 191-268 + 21 plates.

"Qiuluzi 秋露子, An Early Chinese Name for Śāriputra," in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 361-376 [with Jan Nattier].

『『大阿弥陀經』訳注(六)』『佛教大学総合研究所紀要』12, 2005.3, pp. 77-96.

("An Annotated Japanese Translation of the Earliest Chinese Version of the *Sukhāvatīvyūha* (5)," in: *Bulletin of the Research Institute of Bukkyo University* 12, 2005.3, pp. 77-96).



「初期大乘仏典は誰が作ったか—阿蘭若住比丘と村住比丘の対立」『佛教大学総合研究所紀要別冊・仏教と自然』2005.3, pp. 45-70.

(“Who Composed Early Mahāyāna Scriptures?: Antagonism between Wilderness and Village Monks,” in: *Buddhism and Nature* (Supplement to the *Bulletin of The Research Institute of Bukkyo University*), 2005.3, pp. 45-70).

「『佛典漢語詞典』の構想」『中國宗教文獻研究國際シンポジウム報告書：京都大学21世紀COEプログラム：東アジア世界の人文情報学研究教育拠点：漢字文化の全き継承と発展のために』京都 2004.12：京都大学人文科学研究所, pp. 9-15.

(“A Project for a Buddhist Chinese Dictionary,” in: *Proceedings of the International Symposium: Religions in Chinese Script: Perspectives for Textual Research: November 18th - 21st, 2004, Toward an Overall Inheritance and Development of Kanji Culture: East Asian Center for Informatics in Humanities, the 21st Century COE, Kyoto University. Institute for Research in Humanities, Kyoto University*, pp. 9-15).

### 工藤順之 (Noriyuki KUDO)

「(Mahā-)Karmavibhaṅga 所引経典類研究ノート(2): — Pūrvāparāntakasūtra / Devatāsūtra —」『創仙大学・国際仏教学高等研究所・年報』第8号(2004), 2005, pp. 21-45.

(“Philological Notes on the Quotations in the (Mahā-)Karmavibhaṅga (2): — Pūrvāparāntakasūtra / Devatāsūtra —,” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhism at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 21-45).

「サンスクリット本『カルマ・ヴィバンガ』テキスト形成の一考察」『印度學佛教學研究』53-2, pp. 871-866 (L).

(“The Textual History of the Sanskrit *Karmavibhaṅga*,” in: *Indogaku Bukkyōgaku Kenkyū* [= *Journal of Indian and Buddhist Studies*] 53-2, 2005.3, pp. 871-866(L)).

「十不善業道による世界の損壊—『カルマ・ヴィバンガ』所説の業報を巡って」『佛教大学総合研究所紀要別冊・仏教と自然』2005.3, pp. 83-114.

(“Environmental Deterioration Caused by the Ten Evil Course of Actions: On and around §§ 51-61 of *Karmavibhaṅga* in Comparison with the Texts of the Sarvāstivādins,” in: *Buddhism and Nature* (Supplement to the *Bulletin of The Research Institute of Bukkyo University*), 2005.3, pp. 83-114).

### ステファノ・ザケッティ (Stefano ZACCARETTI) [~2005.7]

*In Praise of the Light: A Critical Synoptic Edition with an Annotated Translation of Chapters 1-3 of Dharmarakṣa's Guang zan jing 光讚經, Being the Earliest Chinese Translation of the Larger Prajñāpāramitā.* (= *Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica* VIII), Tokyo: The International Research Institute for Advanced Buddhism at Soka University, 2005, x + 457 pages, ISBN 4-9980622-7-1.

“Brief Communication: An Additional Note on the Terms 念 and 待 in the Kongō-ji Manuscript Text of An Shigao's *Shi'er men jing* 十二門經,” in: *Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhism at Soka University for the Academic Year 2004*, vol. VIII, 2005, pp. 395-396.

## 受贈受入書籍類 [Books & CD-ROMs Received] (2005.2~2006.1)

\* We should like to express our gratitude to those who have kindly sent us their publications. The following list of books and CD-ROMs, exclusively in the fields of Indology and Buddhology, is certainly by no means complete.

- DIMITROV, Dragomir, Ulrike ROESLER and Roland STEINER (eds.), *Śikhismuccayah : Indian and Tibetan studies (Collectanea Marpurgensia Indologica et Tibetica)*. (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 53), 2002, Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien.
- DRAM DUL (ed.), *Biography of Blo Idan ses rab: the unique eye of the world: the xylo graph compared with a Bbutanese manuscript = jig rten mig gcig Blo-Idan-ses-rab kyi rnam thar bzugs so: bdag nid chen po rnog lo tsa hai rnam par thar pa by Gro lun pa Blo gros byun gnas*. (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 61), 2004, Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien
- ETO, Sukuo, Shohei ICHIMURA (trs.), *Dogen Zenji as founding patriarch (of the Japanese Soto Zen school) = 宗祖としての道元禅師* (North American Institute of Zen and Buddhist Studies series 3), 2001, Washington: North American Institute of Zen and Buddhist Studies.
- GABRIELI, Giuseppe, *Bibliografia: Degli Studi Orientalistici in Italia, dal 1912 al 1934*. Raccolta, con introduzione storica, da Giuseppe Gabrieli.
- HUGON, Pascale (ed.), *Tsbad ma shes rab sgron ma: mtsbur ston gzhon nu seng ge*. (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 60), 2004, Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien.
- KEIRA, Ryusei, *Madhyamika and Epistemology: A study of Kamalasīla's method for proving the voidness of all Dharmas: introduction, annotated translations and Tibetan texts of selected sections of the second chapter of the Madhyamakāloka*. (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde 59), 2004, Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien.
- KRITZER, Robert, *Vasubandhu and the Yogacarabhūmi: Yogacara Elements in the Abhidharmakoshaśāstra*. (Studia Philologica Buddhica, Monograph Series 18), 2005, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies of The International College for Postgraduate Buddhist Studies.
- OUSAKA, Yumi, *Automatic Analysis of the Canon in Middle Indo-Aryan by Personal Computer II in both Japanese and English: with jar files and their programs by java for Macintosh OS X, Windows XP, and Linux on CD-ROM*. (Philologica Asiatica, Monograph Series 21), 2005, Tokyo: The Chuo Academic Research Institute.
- PUINI, Carlo, *Mahāparinirvāṇa-Sūtra ovvero il Libro Della Totale Estinzione del Buddha: Nella Redazione Cinese di Pe-Fa-Tsu*. (Cultura dell'anima), 1919, Lanciano: R. Carabba.
- SCHMITHAUSEN, Lambert, *On the Problem of the External World in the Ch'eng wei shih lun*. (Studia Philologica Buddhica, Occasional Paper Series 13), 2005, Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies of the International College for Postgraduate Buddhist Studies.
- VERARDI, Giovanni and Silvio VITA, *Buddhist Asia 1: Papers from the first conference of Buddhist studies held in Naples in May 2001*, 2003, Kyoto: Italian School of East Asian Studies.
- ZACCHETTI, Stefano (trs.), FAZANG, *Trattato sul leone d'oro. a cura di Giangiorgio Pasqualotto e Stefano Zacchetti*, 2000, Padova: Eshedra editrice s.r.l.
- 赤松明彦『楼蘭王国』2005.11, 東京: 中央公論新社
- シルクロード学研究センター編『古シルクロードの軍事・行政システムー河西回廊を中心にして』(シルクロード学研究センター紀要22), 2005, 奈良: シルクロード学研究センター。
- シルクロード学研究センター編『中国沿海地帯と日本の文物交流の研究ー港・船と物・心の交流』(シルクロード学研究センター紀要23), 2005, 奈良: シルクロード学研究センター。
- シルクロード学研究センター編『四川省における南方シルクロード(南伝仏教の道)の研究』(シルクロード学研究センター紀要24), 2005, 奈良: シルクロード学研究センター。
- シルクロード学研究センター編『古代奈良の「住まい」とシルクロード』(シルクロード学研究叢書9, 奈良とシルクロードの語り部たち; 2003), 2005, 奈良: シルクロード学研究センター。
- シルクロード学研究センター編『シルクロードの世界 シルクロード文化セミナー』(シルクロード学研究叢書10, シルクロード文化セミナー), 2005, 奈良: シルクロード学研究センター。
- シルクロード学研究センター編『シルクロードを翔ける: アレクサンドロス大王〜その夢と実像。そしてヘレニズム文化の東漸〜』(シルクロード・奈良国際シンポジウム記録集7), 2005, 奈良: シルクロード学研究

センター.

国際仏教学大学院大学附属図書館編『大正蔵・敦煌出土仏典対照目録』(大蔵経対照目録2), 2005, 東京: 国際仏教学大学院大学附属図書館.

王新生主編『21世紀東方思想の展望: 国際學術検討会論文集』2005, 北京: 北京大学出版社.

積果毅総編集『法鼓山年鑑1989-2001: 総論』2005, 台北市: 法鼓山文教基金會.

積果毅総編集『法鼓山年鑑1989-2001: 記事報導』2005, 台北市: 法鼓山文教基金會.

積果毅総編集『法鼓山年鑑1989-2001: 大事記』2005, 台北市: 法鼓山文教基金會.

積果毅総編集『法鼓山年鑑2004』2005, 台北市: 法鼓山文教基金會.

森章司『原始仏教聖典資料による釈尊伝の研究【10】個別研究篇II』(中央學術研究所紀要モノグラフ篇10), 2005, 東京: 中央學術研究所.

西田龍雄編『ロシア科学アカデミー東洋学研究所サンクトペテルブルク支部所蔵西夏文『妙法蓮華經』写真版(鳩摩羅什訳対照)』(法華經写本シリーズ6) サンクト・ペテルブルグ/東京: IOS RAS/創価学会.

大久保雅行著『日蓮誕生論: 聖なる物語の構造分析』2001, 東京: 山喜房佛書林.

中華電子佛典協會CD-ROM『CBETA 電子佛典集成: 大正蔵1-55冊, 85冊/正續蔵63-73(禪宗著述), 78-87(禪宗史傳)』2005, 台北: 中華電子佛典協會.

佛教大学総合研究所編『仏教と自然』(佛教大学総合研究所紀要別冊), 2005, 京都: 佛教大学総合研究所.

佛教大学総合研究所編『後水尾法皇下賜正明寺蔵初刷『黄檗版大蔵經』目録: 一切經の歴史的研究付録』(佛教大学総合研究所紀要別冊), 2005, 京都: 佛教大学総合研究所.

佛教大学総合研究所編『一切經の歴史的研究』(佛教大学総合研究所紀要別冊), 2005, 京都: 佛教大学総合研究所.

萬金川『佛典研究的語言學轉向: 佛經語言學論集』(德妙文庫11), 2005, 台湾: 正觀出版社.

麥谷邦夫編『三教交渉論叢』(京都大学人文科学研究所研究報告), 2005, 京都: 京都大学人文科学研究所.

智山伝法院『智山の論義: 伝法大会と冬報恩講』(智山伝法院選書11), 2005, 東京: 智山伝法院.

## 受贈受入雑誌 [Journals Received]

(2005.2～2006.1)

- Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae 57/3-4, 58/1  
 Annali Di Ca' Foscari 43/3  
 Buddhist Studies Review 21/2, 22/1  
 Bulletin of the Nanzan Institute for Religion & Culture 29  
 CSJR Newsletter 11
- East and West 54/1-4  
 Indo-Aziatische Zeitschrift 6-7, 8
- Japanese Religions. 日本の諸宗教 30/1-2  
 The Journal of Oriental Studies 15  
 List of Publications Received 7  
 Mahapitaka Newsletter New Series No. 11  
 MINPAKU Anthropology Newsletter 20  
 NCC宗教研究所ニュース 20  
 Pacific World Third Series 6  
 Seminar on the conservation of Asian cultural heritage 2-12  
 Zinbun 37  
 愛知学院大学文学部紀要 34  
 アジア文化財保存修復研究会報告書 1, 2  
 アジア文化財保存セミナー会議録 1-5  
 アジア流域文化論研究 1  
 アップ・トゥー・デート 17, 18  
 印度哲学仏教学 20  
 インド哲学仏教学研究 12
- 叡山学院研究紀要 27  
 大谷大学研究年報 57  
 大谷大学真宗総合研究所研究所報 45  
 漢語史研究集刊 7  
 感性福祉研究所年報 5  
 汲古 47, 48  
 教化研究 134  
 教学研究紀要 11  
 キリスト教文化・東洋宗教研究所紀要 23  
 現代密教 18  
 高野山大学密教文化研究所紀要 18  
 国際仏教学大学院大学研究紀要 9  
 国際文化財保存修復研究会報告書 3-16  
 国立民族学博物館研究報告 29/3, 4, 30/1, 2  
 こころ・在家仏教心の研究所紀要 1  
 古代オリエント博物館紀要 24  
 古代オリエント博物館情報誌 オリエンテ 29, 30, 31
- Akedemiai Kiado  
 Università Ca' Foscari Venezia  
 UK Association for Buddhist Studies  
 Nanzan Institute for Religion and Culture  
 Centre for the Study of Japanese Religions School of Oriental and African Studies  
 Istituto Italiano per L'Africa e L'Oriente  
 Museum für Indische Kunst Staatliche Museum zu Berlin  
 NCC宗教研究所  
 The Institute of Oriental Philosophy  
 国際仏教学大学院大学附属図書館  
 仏教伝道協会  
 国立民族学博物館  
 NCC宗教研究所  
 Institute of Buddhist Studies  
 東京文化財研究所  
 Jinbun Kagaku Kenkyusho. Kyoto University  
 愛知学院大学文学会  
 東京国立文化財研究所国際文化財保存修復協力センター  
 東京国立文化財研究所国際文化財保存修復協力センター  
 東北学院大学オープン・リサーチ・センター  
 大乘慈徳学園附置長谷川佛教文化研究所  
 北海道印度哲学仏教学会  
 東京大学文学部人文社会系研究科印度哲学研究室  
 叡山学院  
 大谷大学図書館  
 大谷大学真宗総合研究所  
 四川大學中文系《漢語史研究集刊》  
 東北福祉大学感性福祉研究所  
 汲古書院  
 真宗大谷派教学研究研究所  
 浄土真宗教学研究研究所  
 上智大学キリスト教文化・東洋宗教研究所  
 智山伝法院  
 高野山大学密教文化研究所  
 国際仏教学大学院大学  
 東京国立文化財研究所国際文化財保存修復協力センター  
 国立民族学博物館  
 在家仏教こころの研究所  
 古代オリエント博物館  
 古代オリエント博物館

- 駒沢女子大学研究紀要 11  
 駒沢女子短期大学研究紀要 38  
 駒澤大學佛教學部論集 36  
 三康文化研究所所報 40  
 三康文化研究所年報 36  
 四天王寺国際仏教大学紀要 38, 39  
 種智院大学研究紀要 6  
 瞬間を創る 8  
 浄土宗學研究 31  
 真宗総合研究所研究紀要 22  
 西山学報 50  
 仙石山論集 2  
 創価経営論集 29/1-2, 3  
 創価経済論集 34/1-2  
 創価大学外国語学科紀要 14, 15  
 創価大学人文論集 17  
 大正大学綜合佛教研究所年報 27  
 大正大学大学院研究論集 29  
 大正大學研究紀要文學部・佛教學部 90  
 中央學術研究所紀要34  
 中華佛學學報 18  
 中華佛學研究 9  
 中国佛学院学報・法源 23  
 鶴見大学佛教文化研究所紀要 10  
 天台学報 46  
 東方 20  
 同朋大学佛教文化研究所紀要 24  
 同朋大学論叢 89  
 同朋大学佛教文化研究所報 18  
 東北福祉大学研究紀要 29  
 東洋学研究 41  
 東洋學術研究 44/1, 2  
 東洋哲学研究所紀要 21  
 東洋学論叢 東洋大学文学部紀要 58  
 東洋の思想と宗教 11-22  
 東洋文化研究所紀要 147  
 成田山仏教研究所紀要 28  
 南山宗教文化研究所研究所報 15  
 二松学舎大学大学院紀要・二松 19  
 二松学舎大学東アジア学術総合研究所集刊 35  
 二松学舎大學論集 48  
 日本西藏學會々報 51  
 日本全国書誌 2542  
 長谷川仏教文化研究所年報 29  
 東アジア仏教研究 3  
 北陸宗教文化 17  
 佛學研究中心學報 10  
 駒沢女子大学・短期大学図書館  
 駒沢女子大学・短期大学図書館  
 駒澤大學佛教學部  
 三康文化研究所  
 三康文化研究所  
 四天王寺国際仏教大学図書館  
 種智院大学図書館・学術情報センター  
 財団法人なら・シルクロード博記念国際  
 知恩院浄土宗學研究所  
 大谷大学図書館  
 西山短期大学図書館  
 国際仏教学大学院大学  
 創価大学経営学会  
 創価大学経済学会  
 創価大学文学部外国語学科  
 創価大学人文学会  
 大正大学綜合佛教研究所  
 大正大学附属図書館  
 大正大学附属図書館  
 中央學術研究所  
 中華佛學研究所  
 中華佛學研究所  
 中国佛学院  
 鶴見大学図書館  
 叡山学院  
 東方研究会・東方学院  
 同朋大学佛教文化研究所  
 同朋学園大学部附属図書館  
 同朋大学佛教文化研究所  
 東北福祉大学  
 東洋大学東洋学研究所  
 東洋哲学研究所  
 東洋哲学研究所  
 東洋大学文学部印度哲学科学研究室  
 早稲田大學東洋哲學會  
 東京大学東洋文化研究所  
 成田山仏教研究所  
 南山宗教文化研究所  
 二松学舎大学附属図書館  
 二松学舎大学  
 二松学舎大学附属図書館  
 大谷大学真宗総合研究所内日本西藏学会  
 国立国会図書館  
 長谷川仏教文化研究所  
 東アジア仏教研究会  
 金沢大学文学部 北陸宗教文化学会  
 國立臺灣大學文學院佛學研究中心

佛教音楽 ニューズレター

佛教研究 33

佛教大学総合研究所紀要 12

佛教大学大学院紀要 33

佛教大学文学部論集 89

佛教図書館館訊 39-41

佛教文化 44

佛教文化研究論集 9

佛教論叢 49

宝仙学園短期大学紀要 30

法華文化研究 29, 30

待兼山論叢 38

身延山大学仏教学部紀要 5

民博通信 107-111

浄土真宗本願寺派教学伝道研究センター 勤式・  
仏教音楽研究所

国際佛教徒協會

佛教大学総合研究所

佛教大学大学院

佛教大学文学部

伽耶山基金會圖書資訊中心

東京大学佛教青年会

東京大学佛教青年会

浄土宗教学院

宝仙学園短期大学図書館

立正大学法華経文化研究所

大阪大学大学院文学研究科

身延山大学仏教学部

国立民族学博物館

## 執筆紹介 [Contributors to this Issue]

湯山 明	Akira YUYAMA	Professor, IRIAB, Soka University, Tokyo
ジャン・ナティエ	Jan NATTIER	Professor, IRIAB, Soka University, Tokyo
辛嶋 静志	Seishi KARASHIMA	Professor, IRIAB, Soka University, Tokyo
工藤 順之	Noriyuki KUDO	Assoc. Professor, IRIAB, Soka University, Tokyo
オスカー・フォン・ヒニューバー	Oskar von HINÜBER	Professor, Freiburg University, GERMANY
マルガリータ・ヴャラビョーヴァ-デシヤトフスカヤ	Margarita I. VOROBYOVA=DESYATOVSKAYA	Deputy Director, Department of South and Southeast Asian Studies, The Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg Branch
ディワカル・アーチャーリヤ	Diwakar ACHARYA	Research Assistant, NGMCP, Hamburg University, GERMANY
陳 明	CHEN Ming	Associate Professor of Research Center of Eastern Literature, Peking University, CHINA

## 編集後記 (Editorial Postscript)

本誌第9号をお届けします。今号は英文8篇と和文論文2篇の計10篇、更に Brief Communication 1編を掲載することが出来ました。

**学外から。**フライブルグ大学教授、オスカー・フォン・ヒニューバー博士からは主としてハリー伝典に基づき、仏教僧院で営まれていた日常生活についての論攷をお寄せ頂きました。これは平成16年度本研究所上級客員研究員として御滞在中に講演して頂いたものを増補改訂したものです。北京大学東方文学研究センター準教授、陳明博士は敦煌で発見されたインド医学書の英訳研究をご寄稿頂きました。ハンブルグ大学「ネパール・ドイツ写本カタログ化プロジェクト」のディワカル・アーチャーリヤ博士からはネパール古文書館に所蔵される新たな「カルマ・ヴィパンガ」写本についての報告を、またマルガリータ・ヴァラビョーヴァ-デシヤトフスカヤ博士にはロシア科学アカデミー、東洋学研究所サント・ペテルスブルグ支所に所蔵されている中央アジア出土写本について、写本担当者という立場からコレクション全体を概観して頂きました。

**研究所から。**湯山教授からは敦煌出土「不空譯佛頂尊勝陀羅尼」の音写テキスト及び関連資料に緻密な註を施した論攷を、また「Miscellanea」では各地で行われている学際的研究の背景を概観して載しました。辛嶋教授は、前号に引き続き『法華経』校訂テキストの第四部、コータン出土の『法華経』チベット古訳写本の校合テキスト及び写真版を用意されました。ナティエ教授はこれまで幾度と無く論争を巻き起こした「アミターバ/アミターユス」問題に新たな考察を行いました。今回はその第1部を発表いたします。また、ヴァラビョーヴァ-デシヤトフスカヤ博士のロシア語論文の英訳を用意されました。平成14年度本研究所客員研究員であったダニエル・スティューヴンソン博士（カンザス大学準教授）は菅野所長と共著でモノグラフ第9巻を出版いたします。

ご多忙の中、寄稿下さった諸先生方にあたたためてお礼申し上げます。

**「オープン・リサーチ・センター整備事業」《仏教文献学研究センター》。**文部科学省の「私立大学学術研究高度化推進事業」に採択されたこの事業では、昨年度末に研究所のウェブページを立ち上げ、プロジェクトの活動や案内、そしてこれまで本研究所から出版された『年報』及びモノグラフをPDFファイルの形で公開してきました (<http://iriab.soka.ac.jp/>)。我々が目指す「仏教文献学の拠点」としての活動をより鮮明にするため、今年度より新たな取り組みを始めることと致しました。それは大英図書館(The British Library)と本研究所とで共同で取り組むことを正式に決定したもので、大英図書館に所蔵されている中央アジアから将来された仏教写本のデジタル化とその公開というものです。同館所蔵のいわゆる「スタイン/ヘルンレ・コレクション」に含まれる仏教梵語写本を全てデジタル化し、それらを「国際敦煌研究プロジェクト」(International Dunhuang Project)と協力してデータベース化し、両者のウェブページで公開してまいります。このコレクションはその全てが知られていたわけではありません。これまでの調査によれば、今回のプロジェクトによって初めて研究者に知られるものも多々存在します。写本に関する研究は本研究所のメンバーを中心に国内外の研究者に参加していただいておりますが、その成果の一部を近く出版致します。予備的な調査結果或いは報告は随時本研究所のウェブページに掲載いたします。原資料の公開によって少しでも学問研究に寄与出来ることを念願しております。

**研究所異動について。**ステファノ・ザケッティ助教は7月末をもって退職し、母校であるヴェネチア大学(カ・フォスカリ)に新たに職を得て赴任いたしました。在職中に賜りました数々のご厚情に対し御礼申し上げます。その後任としてインディアナ大学教授であったジャン・ナティエ博士が1月に着任致しました。ご存じの如く、博士は主として大乘仏教経典研究では極めて刺激的な、しかも梵藏漢資料の確固たる読解に基づく論攷を次々と発表されており、本研究所にとってもまた日本の仏教学界にとっても大きな貢献をさせていただけるものと思います。小世帯の研究所ではありますが、今後とも宜しく願ひいたします。

研究所の日々の活動は、事務全般担当の栗原章吉、青木一男、川崎健三の三氏と図書管理の林久予さん、蔵書整理の及川広美さん、そして多くの学生・院生・留学生諸氏の献身的な協力なしにはありえません。また関係各機関からの様々な支援の下、研究所は運営されております。研究を支えて下さる多くの方々にこの場を借りて深くお礼申し上げます。

(17, Feb., 2006/ N.K.)

『創価大学・国際仏教学高等研究所・年報』（平成17年度）第9号

2006年3月31日発行

編集主幹 菅野 博史

発行所 創価大学・国際仏教学高等研究所

〒192-8577 東京都八王子市丹木町 1-236

Tel: 042-691-2695, Fax: 042-691-4814,

E-mail: [iriab@soka.ac.jp](mailto:iriab@soka.ac.jp); URL: <http://iriab.soka.ac.jp/>

印刷所 明和印刷株式会社

〒192-8577 東京都文京区向丘 1-5-2 水上ビル

Tel: 03-3817-0581, Fax: 03-5684-7155

*Annual Report of The International Research Institute for Advanced Buddhology  
at Soka University for the Academic Year 2005, Vol. IX*

Editor-in-Chief: Hiroshi KANNO

Published on 31 March 2006

by the International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University:

1-236 Tangi, Hachioji, Tokyo 192-8577, JAPAN

Phone: +81-42-691-2695 / Fax: 691-4814 /

E-mail: [iriab@soka.ac.jp](mailto:iriab@soka.ac.jp); URL: <http://iriab.soka.ac.jp/>

Printed by Meiwa Printing Co.Ltd., Tokyo, JAPAN

ISSN 1343-8980

Correspondence regarding all editorial matters and acknowledgements of monographs and the Annual Report, including manuscripts to be offered for publication, may be addressed to the Editor-in-Chief of this issue, in care of the International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University.

---

略号提案:

(創大)仏高研年報 = 創価大学・国際仏教学高等研究所・年報

Suggested Abbreviation:

ARIRIAB = *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology*



新刊案内  
New Publication

*Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica*  
(= BPPB)

Editor-in-Chief: Hiroshi KAN'NO

Volume IX

*The Meaning of the Lotus Sūtra's  
Course of Ease and Bliss:*

An Annotated Translation and Study of  
Nanyue Huisi's (515-577) *Fabua jing anlexing yi*

by

Daniel B. STEVENSON

*Associate Professor, University of Kansas*

and Hiroshi KAN'NO

*Professor, Soka University; Director of IRIAB*

ISBN 4-9980622-8-X

Available as of 31 March 2006

-----oOo-----

*Obtainable on request*

*by sending twenty coupons-réponse internationals  
to cover the handling and postal expenses at cost*

日本国内郵送代実費：1,500円相当切手

*Write to:*

The International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University:

1-236 Tangi, Hachioji, Tokyo 192-8577, JAPAN

〒192-8577 東京都八王子市丹木町1丁目236番地

創価大学・国際仏教学高等研究所

Phone: (+81-42)691-2695 / Fax: (+81-42)691-4814

E-mail: iriab@soka.ac.jp; URL: <http://iriab.soka.ac.jp/>

Monograph Series:

**Bibliotheca Philologica et Philosophica Buddhica**  
[= BPPB]

\*\*\*Downloadable from our Web page [not all issue]: <http://iriab.soka.ac.jp/>

申込み方法：一冊につき1, 500円分の切手（送料・梱包費用実費）  
同封の上、下記住所に。

（複数巻の申込可；同一巻複数冊の申込は不可）

〒192-8577 東京都八王子市丹木町1-236

創価大学・国際仏教学高等研究所

問い合わせは手紙、電話、ファックス、電子メールにて。

Tel: 042-691-2695; Fax: 042-691-4814; E-mail: [iriab@soka.ac.jp](mailto:iriab@soka.ac.jp)

*Obtainable on request by sending twenty coupons-réponse internationals (for each copy) to cover the handling and postal expenses at cost*

(We accept a request of several volumes at one time; however, a request for more than one copy of the same volume is not acceptable).

Write to: The International Research Institute for Advanced Buddhology,  
Soka University:

1-236 Tangi, Hachioji, Tokyo 192-8577, JAPAN

Tel: (+81-42)691-2695; Fax: (+81-42)691-4814; E-mail: [iriab@soka.ac.jp](mailto:iriab@soka.ac.jp)

- I. Seishi KARASHIMA  
*A Glossary of Dharmarakṣa's Translation of the Lotus Sutra* 正法華經詞典, 1998, xxxv + 696 pages, ISBN 4-9980622-0-4.
- II. Yuichi KAJIYAMA  
*The Antarvāptisamarthana of Ratnākaraśānti*, 1999, xiv + 162 pages + 6 plates, ISBN 4-9980622-1-2.
- III. Akira YUYAMA  
*Eugène Burnouf: The Background to his Research into the Lotus Sutra*, 2000, xiv + 192 pages, ISBN 4-9980622-2-0.
- IV. Seishi KARASHIMA  
*A Glossary of Kumārajīva's Translation of the Lotus Sutra* 妙法蓮華經詞典, 2001, xxxix + 528 pages, ISBN 4-9980622-3-9.
- V. M. I. VOROBYOVA-DESYATOVSKAYA in collaboration with Seishi KARASHIMA and Noriyuki KUDO  
*The Kāśyapaparivarta — Romanized Text and Facsimiles —*, 2002, xiv + 61 pages + LXXX plates, ISBN 4-9980622-4-7.
- VI. Michael ZIMMERMANN  
*A Buddha Within: The Tathāgatagarbhasūtra, The Earliest Exposition Of The Buddha-Nature Teaching In India*, 2002, 444 pages, ISBN 4-9980622-5-5.
- VII. Noriyuki KUDO  
*The Karmavibhaṅga: Transliterations and Annotations of the Original Sanskrit Manuscripts from Nepal*, 2004, xxx + 348 pages, ISBN 4-9980622-6-3.
- VIII. Stefano ZACCHETTI  
*A Critical Synoptic Edition with an Annotated Translation of Chapters 1-3 of Dharmarakṣa's Guang zan jing 光讚經, Being the Earliest Chinese Translation of the Larger Prajñāpāramitā*. 2005, x + 457 pages, ISBN 4-9980622-7-1.

